

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **72 (1954)**

Heft 249

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 249 Bern, Montag 25. Oktober 1954

72. Jahrgang — 72<sup>me</sup> année

Berne, lundi 25 octobre 1954 N° 249

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21600  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21600  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., Versoix (Genève).  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 152939—152980.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend die Uebnahmepreise für Steckzwiebeln. — Ordonnance du DEP concernant les prix de prise en charge d'oignons à planter.  
Handelsabkommen mit Peru. — Accord commercial avec le Pérou. — Accordo commerciale con il Perù.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des nachgenannten Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen bis zum 23. Januar 1955 dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Schuldbrief vom 31. Dezember 1938, von Fr. 5000, lastend auf Grundbuch Herbetwil Nr. 600.

Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Darlehenskasse Balsthal-Klus, in Balsthal.

Schuldner zur Zeit der Errichtung: Josef von Burg, Niklaus sel., gewesener Unternehmer, in Balsthal. (87<sup>4</sup>)

Balsthal, den 19. Januar 1954.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal:  
W. Wyss.

Das Obergericht des Kantons Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 15. Oktober 1954 den Aufruf des nachstehend bezeichneten Schuldbriefes bewilligt:

Namenschuldbrief, lautend auf Leihkasse Grüningen-Gossau, von Fr. 300, datiert den 12. April 1892, lastend im 1. Rang auf ca. 10 Aren Wiesland (früher Hanfland) im Gemeindebann von Grüningen gelegen (Grundprotokoll Grüningen Bd. 40, pg. 290), ehemaliger Pfand Eigentümer und Schuldner: Joh. Jakob Wildermuth, geb. 1856, a. Chef der Güterexpedition Winterthur, wohnhaft gewesen Friedrichstrasse 2, in Winterthur, gestorben 21. Juni 1932; heutiger Pfand Eigentümer: Ernst Wirz, geb. 1888, von Gossau, Landwirt in Grüningen; ursprüngliche Gläubigerin: Leihkasse Grüningen-Gossau.

Jedermann, der über den Verbleib dieses Schuldbriefes Auskunft zu geben vermag, wird hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Gerichte binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation dieses Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, entsprechende Anzeige zu erstatten. Geht keine Meldung ein, so wird der Schuldbrief seinerzeit als kraftlos erklärt. (31<sup>2</sup>/55)

Hinwil, 22. Oktober 1954.

Im Namen des Bezirksgerichts Hinwil,  
der Gerichtsschreiber: Dr. M. Rüegg.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 4. Oktober 1954 wird hiermit der Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes von Fr. 19 000, d. d. 27. März 1922, lautend auf Firma Pfenninger & Co., A.-G., Tuchfabrik, im Giessen, Wädenswil, als Schuldnerin und Pfand Eigentümerin, lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1586 (ursprünglich auf Kat. Nr. 1475) in Wädenswil, aufgefordert, den Titel innert einem Jahr, von heute an, auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde. (32<sup>2</sup>/55)

Horgen, den 22. Oktober 1954.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,  
der Substitut: Dr. Th. Müller.

Es werden vermisst: Zwei Eigentümerschuldbriefe vom 15. Dezember 1919, von je Fr. 3500, lautend auf die Schweizerische Volksbank, Biel, Belege Serie I/1812, lastend in der II. Pfandstelle auf Biel-Grundbuch Nr. 1490, Besetzung Jakob-Rosius-Strasse 24, in Biel, der Erbgemeinschaft Battista Domeniconi-Grosjean, gewesener Gipser- und Malermeister, Schützengasse 1, in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, sie innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation des Aufrufes, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da sie sonst kraftlos erklärt würden.

Biel, den 19. Oktober 1954.

(519<sup>1</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Matter.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Berichtigung.

P. Winkler & Co. Die unter dieser Bezeichnung am 11. Oktober 1954 vollzogene, im SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1954, Seite 2626, veröffentlichte Eintragung bezieht sich auf die P. Winkler & Co., in Zürich 10.

20. Oktober 1954. Elektrische Apparate.

H. R. Hilfiker & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1951, Seite 1630), elektrische Spezialapparate. Die Gesellschaft ist aufgelöst und erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1954 sind von der «H. R. Hilfiker & Co. A.G.», in Zürich, übernommen worden.

20. Oktober 1954. Elektrische Apparate usw.

H. R. Hilfiker & Co. A.G. (H. R. Hilfiker & Co. S.A.) (H. R. Hilfiker & Co. Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Oktober 1954 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von elektrischen Spezialapparaten, die Übernahme von Vertretungen und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000; es zerfällt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Firma «H. R. Hilfiker & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1954, wonach die Aktiven Fr. 106 616.19 und die Passiven Fr. 46 616.19 betragen, zum Preis von Fr. 60 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift: Hans Rudolf Hilfiker, von Safenwil (Aargau), in Zürich, als Präsident, und Hermann Loolli, von Eriswil (Bern), in Zürich, als Aktuar. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 11, in Zürich 6.

20. Oktober 1954.

Air-Bio-Filter AG., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1953, Seite 2973). Eduard Vogel und Karl Angst sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Riedi ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er und Heinrich Veith, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

20. Oktober 1954. Elektrotechnische Bedarfsartikel usw.

Jul. Fischer & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1951, Seite 1698), elektrotechnische Bedarfsartikel en gros usw. Arnold Roth ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Walter Fischer, von und in Zürich.

20. Oktober 1954.

Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1952, Seite 2721). Die Prokura von Emil Frey ist erloschen.

20. Oktober 1954. Härtereien usw.

B. Wiederkehr, in Zürich (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 191), Härtereien usw. Einzelunterschrift ist erteilt an Sophie Wiederkehr geb. Mayer, von und in Zürich.

20. Oktober 1954. Technische Apparate.

Edwin Häberling, in Zürich (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1951, Seite 1962), technische Apparate. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

20. Oktober 1954. Kunstgewerbe-Artikel.

J. Casanova, bisher in Stäfa (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1953, Seite 758), kunstgewerbliche Artikel. Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 4. Geschäftsdomizil: Anwandstrasse 17.

20. Oktober 1954. Schachtelkäse, Lebensmittel.

P. Husmann, bisher in Neuhausen am Rheinfluss (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1954, Seite 5). Der Inhaber Paul Husmann, von Malters (Luzern), hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohnsitz nach Feuerthalen verlegt. Vertrieb von Schachtelkäse und andern Lebensmitteln. Küngoldstrasse 3.

20. Oktober 1954. Waren verschiedener Art.

Frau Eva Fialka, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Eva Fialka, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Zürich 8. Handel mit und Vertretungen von Waren verschiedener Art. Othmarstrasse 20.

20. Oktober 1954. Restaurant.

Heinrich Moos, in Fehraltorf. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Moos, von und in Fehraltorf. Betrieb des Restaurants «Zum Adlers». (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. IV, HRV.)

20. Oktober 1954. Autohandel.

Masewo AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1954, Seite 2481). Handel mit Automobilen, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16. September 1954 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt; die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV., von Amtes wegen gelöscht.

21. Oktober 1954. Gebrauchsartikel.

Philips A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1954, Seite 114), industrielle und allgemeine Gebrauchsartikel, speziell auf dem Gebiet der Elektrotechnik usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Hermann Hürst, von Winterthur, in Zürich.

21. Oktober 1954. Restaurant, Hotel.

A. Bernhard, in Zürich (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1945, Seite 2042). Der Firmainhaber wohnt in Stäfa. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Betrieb des Restaurants «Zur Räblus» an der Stüssihofstatt 15 und des Hotels und Restaurants «Schwarzer Adler» an der Rosengasse 10 in Zürich, sowie des Restaurants «Seehus» in Stäfa.

21. Oktober 1954.

Bank Hofmann A.G. (Banque Hofmann S.A.) (Bank Hofmann Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1954, Seite 2149). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Büsser, von Amden, in Zürich.

21. Oktober 1954. Tuchhandel.

Fr. Strassen & Co., in Meilen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1954, Seite 1965), Tuchhandlung. Die Firma lautet Fritz Strassen & Co.

21. Oktober 1954.

Basler Lagerhausgesellschaft A.G., Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB. Nr. 238 vom 12. Oktober 1954, Seite 2601), mit Hauptsitz in Basel. Neues Geschäftsdomizil: Schützengasse 21, in Zürich 1.

21. Oktober 1954.

MEPA Messwerkzeuge u. Präzisionsapparate AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Oktober 1954 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit technischen Artikeln aller Art, insbesondere Präzisions-Messwerkzeugen, den Erwerb von Fabrikationsverfahren, Patenten sowie Lizenzen und deren Verwertung. Sie kann sich an fremden Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Veit Wyler, von Endingen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Schweizergasse 18, in Zürich 1 (bei Dr. Veit Wyler).

21. Oktober 1954.

Baubetrieb Schlieren und Umgebung, in Schlieren, Genossenschaft (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1954, Seite 877). Adolf Baumer und Hans Luchsinger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist die Unterschrift von Ernst Lehner erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Gallus Berger, von Sennwald (St. Gallen), in Zürich, als Präsident; Karl Balbi, von Menzingen (Zug), in Zürich, als Vizepräsident, und Ernst Lips, von Urdorf, in Dietikon, als Aktuar. Diese führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das Geschäftsdomizil, mit dem das Rechtsdomizil nun zusammenfällt, befindet sich jetzt an der Zürcherstrasse Nr. 16 in Schlieren.

21. Oktober 1954.

Immobilienwerte GmbH, in Horgen (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1950, Seite 1553). Mit Beschluss vom 23. September 1954 hat die Gesellschafterversammlung die Statuten abgeändert. Sitz ist nun Zürich. Marianne Hitz geb. Wegmann ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlage im Betrag von Fr. 10 000 ist vom neuen Gesellschafter Emil Keller, von und in Zürich, erworben worden. Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 58, in Zürich 2 (bei Dr. Heinrich Hitz).

21. Oktober 1954.

Leihbücherei-Gewerbe-Verband der Schweiz (L.G.V.S.), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1954, Seite 557). Eduard Meier ist aus dem Zentralvorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Zentralvorstand als Kassier gewählt worden Paul Widmer, von Mosnang (St. Gallen), in Zürich. Präsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

21. Oktober 1954. Restaurant.

Gottfried Hohl-Schäfer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Hohl-Schäfer, von Heiden (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 8. Betrieb des Restaurants «Gambrius». Wildbachstrasse 62.

21. Oktober 1954. Optik, Photos.

Werner Huber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Huber, von Winterthur, in Zürich 11. Optik- und Photogeschäft, Regensbergstrasse 91.

21. Oktober 1954.

Bürgisser-Engemann, Salutaria-Kräuterpräparate, in Zürich (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 462). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

21. Oktober 1954. Kurzwaren.

Sebastian Zweifel, in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1935, Seite 875), Kurzwaren en gros. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

21. Oktober 1954.

ASIPA A.G. Agentur- und Gesellschaft für Lebensmittelimporte, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 953), durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Oktober 1954 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. Oktober 1954. Agrarprodukte usw.

Agrarcommerz A.G. (Agrarcommerce S.A.) (Agrarcommerce Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 239 vom 14. Oktober 1953, Seite 2451), Handel mit Agrarprodukten usw. Mit Beschluss vom 7. Oktober 1954 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 900 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll einbezahlt.

21. Oktober 1954. Chemische Produkte usw.

Allpro G.m.b.H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1953, Seite 451), chemische Produkte usw. Mit Beschluss vom 18. Oktober 1954 hat die Gesellschafterversammlung die Statuten abgeändert. Margrit Peterhans geb. Gut ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Sie ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 5000 ist vom neuen Gesellschafter Adolf Wälchli, von Brittnau (Aargau), in Zürich 11, erworben worden. Dieser ist auch Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1954. Bücher.

Vandenhoeck & Ruprecht, Göttingen, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Amtsbezirks Göttingen eingetragenen offenen Handelsgesellschaft «Vandenhoeck & Ruprecht», in Göttingen. Gesellschafter sind Günther Ruprecht, Hellmut Ruprecht und Karl Ruprecht, alle deutsche Staatsangehörige, in Göttingen. Die Zürcher Zweigniederlassung wird vertreten durch die drei Gesellschafter mit Einzelunterschrift, sowie durch Dr. Arnold Fratzscher, deutscher Staatsangehöriger, in Göttingen, mit Einzelprokura. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zürcher Zweigniederlassung, ist erteilt an Otto Salomon, staatenlos, in Zollikon. Verlagsbuchhandlung, Cramerstrasse 17, in Zürich 4.

21. Oktober 1954. Musikverlag.

Edition Nova G.m.b.H. (Edition Nova S.à.r.l.), bisher in Bern (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1952, Seite 2655). Die Gesellschafterversammlung vom 14. Oktober 1954 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 25. Oktober 1952 datieren, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Ihr Zweck ist: Musikverlag. Sie kann auch Vertretungen ähnlicher Verlage übernehmen und sich an solchen im In- und Auslande beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Gertrud Krompholz, von und in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, und Albert Brunner, von Zürich, in Zürich 4, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000. Dieser ist an die Stelle des ausgeschiedenen Gesellschafters Eduard Krompholz getreten und hat dessen Stammeinlage von Fr. 6000 erworben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Albert Brunner. Eduard Krompholz ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Hallwylstrasse 22 in Zürich 4.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

20. Oktober 1954. Metzgerei usw.

H. Wyss, Metzgerei, bisher in Subingen (Solothurn) (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1952, Seite 407). Die Firma hat den Sitz nach Langenthal verlegt. Inhaber ist Heinrich Wyss, von Boningen, nun in Langenthal. Metzgerei, Wursterei. Schorenstrasse 36.

Bureau Bern

20. Oktober 1954. Zutaten für die Hut- und Mützenfabrikation.

Forniture A.G. Nachfolger F. Haefeli, in Bern. Handel mit Zutaten für die Hut- und Mützenfabrikation und einschlägigen Artikeln (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1950, Seite 3146). Der Inhaber erteilt Einzelprokura an Rösli Haefeli geb. Saladin, von Mämmliswil-Ramiswil, in Bremgarten bei Bern.

20. Oktober 1954.

Fritz Gurtner, Bümpliz-Apotheke & Drogerie, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1949, Seite 2634). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Uebergangsbilanz per 1. Januar 1954 über an die Kollektivgesellschaft «Dr. H. & F. Gurtner, Bümpliz-Apotheke u. Drogerie», in Bern-Bümpliz.

20. Oktober 1954.

Dr. H. & F. Gurtner, Bümpliz-Apotheke u. Drogerie, in Bern-Bümpliz. Unter dieser Firma sind Dr. Hans Gurtner-Witschi, und Fritz Gurtner-Flückiger, beide von Köniz, in Bern-Bümpliz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 ihren Anfang nahm. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fritz Gurtner, Bümpliz-Apotheke & Drogerie», in Bern-Bümpliz. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an Clara Gurtner-Flückiger und Loni Gurtner-Witschi, beide von Köniz, in Bern-Bümpliz, in dem Sinne, dass Clara Gurtner mit Dr. Hans Gurtner und Loni Gurtner mit Fritz Gurtner zeichnet. Betrieb der Bümpliz-Apotheke und Drogerie, Sanitätsgeschäft. Bernstrasse 72.

20. Oktober 1954. Oele, Fettwaren, Wagen- und Pferddecken.

Lanz & Cie., in Bern, Import von und Handel mit Oelen und Fettwaren, Wagen- und Pferddecken usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1954, Seite 1070). Die Firma wird abgeändert in Lanz & Brechbühl, vorm. Lanz & Cie.

20. Oktober 1954. Apotheke.

Erna Högl, in Bern, Betrieb der Palmen-Apotheke und Drogerie (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1941, Seite 2142). Die Inhaberin betreibt die Drogerie nicht mehr. Neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 24.

20. Oktober 1954. Artikel und Papiere für Bureaux usw.

Eduard Frey, in Bern, Handel mit Spezialartikeln und Papieren für Bureaux und Industrie (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1951, Seite 526). Der Konkursrichter von Bern hat durch Erkenntnis vom 5. Oktober 1954 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

20. Oktober 1954. Mehl, Getreide.

Schmid & Schweizer, Aktiengesellschaft, in Bern, Mehl- und Getreidehandlung (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1953, Seite 1640). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Juni 1954 wurde das Aktienkapital von Fr. 280 000 auf Fr. 230 000 herabgesetzt durch Rückkauf von 50 Aktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 230 000, eingeteilt in 230 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 11. Juni 1954 und notarielle Bescheinigung vom 6. Oktober 1954 festgestellt.

20. Oktober 1954. Metzgerei.

Rudolf Riesen, in Köniz, Metzgerei (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1951, Seite 451). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Oktober 1954. Restaurant.

Frau Wwe. Bohler, in Bern, Betrieb des Restaurants «Zur alten Post» (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1947, Seite 3145). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Oktober 1954. Liegenschaften usw.  
G. Christen, in Bern, Handel mit, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1139). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. Oktober 1954. Kolonialwaren, Dünger- und Futtermittel.  
E. Furrer, im Wäseli bei Utzigen, Gemeinde Vechigen, Bäckerei und Krämerei (SHAB. Nr. 223 vom 19. September 1918, Seite 1494). Die Firma lautet richtig: E. Fuhrer. Der Bäckereibetrieb wurde aufgegeben. Die Geschäftsnatur wird nun wie folgt umschrieben: Kolonialwarenhandlung, Dünger- und Futtermittel.

21. Oktober 1954. Stempel, Clichés usw.  
Vügli & Cie., Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Stempeln, Gravuren, Clichés usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1952, Seite 14). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt Anna Schmidt-Rolli, von und in Bern. Das bisherige Mitglied Franz Erich Schmidt ist nun Präsident des Verwaltungsrates.

21. Oktober 1954. Reproduktionsmaschinen- und Papiere usw.  
Stegro-Print, in Bern, Aktiengesellschaft, Handel mit Reproduktionsmaschinen, Zubehör und Reproduktionspapieren usw. (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1262). Aus der Verwaltung ist das bisher einzige Mitglied Werner Horisberger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues einziges Mitglied wurde gewählt Hans Bill, von Münchenbuchsee, in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

21. Oktober 1954. Bäckerei.  
Albert Rohr, in Bern, Bäckerei (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1924, Seite 820). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. Oktober 1954. Bäckerei usw.  
Hans Rohr, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Rohr allié Mäder, von und in Bern. Bäckerei-Konditorci. Kesslergasse 44.

#### Bureau Biel

19. Oktober 1954. Herren- und Damensalon.  
B. Strub-Ruf, in Biel. Inhaber der Firma ist Bruno Strub, von Trimbach, in Biel. Herren- und Damensalon. Bözingenstrasse 183.

20. Oktober 1954. Manufakturwaren.  
Guenin & Cie., in Biel, Fabrikation von und Handel mit Manufakturwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 411). Die Kommanditärin Ida Rosa Guenin geb. Gosteli ist gestorben; ihre Kommandite von Fr. 10 000 wird gelöscht.

20. Oktober 1954. Liegenschaften.  
Kreuzplatz-Immobilien A.G., in Biel, Ankauf von Bauland, Erstellung von Bauten und Verwaltung sowie Verkauf von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1952, Seite 2898). Fritz Hafner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Bureau Burgdorf

20. Oktober 1954. Mineralöle, Fette usw.  
Walter Bürgi, in Burgdorf. Inhaber ist Walter Bürgi, von Lyss, in Burgdorf. Vertretungen, insbesondere für Mineralöle und -fette der Kentall Refining Co., Bradford, Pennsylvania, und der Liqui-Moly-Schmierstoffe. Max-Buri-Strasse 8.

20. Oktober 1954. Pferdehandel.  
Johann Schühre, in Burgdorf, Pferdehandel (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1945). Die Firma wird infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit gelöscht.

20. Oktober 1954. Transporte.  
Dähler & Cie., in Burgdorf, Automobilunternehmung, Führung von Postautokursen und Personenbeförderung sowie Möbel- und Warentransporte, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1945). Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Mathilde Dähler heisst nun infolge Verheiratung Mathilde Zaugg-Dähler und ist Bürgerin von Röhrenbach i. E. Sie hat mit ihrem Ehemann Johann Zaugg den Güterstand der Gütertrennung vereinbart. Der Ehemann hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gemäss Art. 167, Abs. 1, ZGB, erteilt.

#### Bureau de Courtelary

19. Oktober 1954. Tapiserie, meubles.  
J. P. Geiser, à Tramelan. Le chef de la maison est Jean-Pierre Geiser, de Langenthal (Berne), à Tramelan. Tapiserie, commerce de meubles.

20. Oktober 1954. Epicerie, vins.  
Alfred Grossenbacher-Saisselin, à Péry, épicerie, vins (FOSC. du 5 mars 1946, N° 53, page 687). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Madame Marie Grossenbacher-Saisselin», à Péry.

20. Oktober 1954. Epicerie, vins.  
Madame Marie Grossenbacher-Saisselin, à Péry. Le chef de la maison est Marie Grossenbacher née Saisselin, veuve d'Alfred, de Hasle (Berne), à Péry. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Alfred Grossenbacher-Saisselin», à Péry, radiée. Epicerie, vins.

20. Oktober 1954. Café.  
Ernest Röhliberger, à Sonvilier, exploitation du café des Trois Suisses (FOSC. du 3 octobre 1931, N° 280, page 2128). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21. Oktober 1954. Fromagerie, beurre, bétail.  
Jean Burgi, à Cortébert, fromagerie, commerce de beurre et de petit bétail (FOSC. du 8 décembre 1924, N° 288, page 2007). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce. L'actif est repris par la maison «P. Liechti», ci-après inscrite, à Cortébert.

21. Oktober 1954. Fromagerie, beurre, bétail.  
P. Liechti, à Cortébert. Le chef de la maison est Pierre Liechti, de Landiswil (Berne), à Cortébert. Il reprend l'actif de la maison «Jean Burgi», radiée, à Cortébert. Fromagerie, commerce de beurre et de petit bétail.

#### Bureau de Delémont

20. Oktober 1954. Scierie, etc.  
Schaffter Frères, à Soulce, société en nom collectif, exploitation d'une scierie, fabrication et vente de pièces de charpente, planches et d'emballages en bois de tous genres (FOSC. du 28 novembre 1949, N° 279, page 3090). La société est dissoute depuis le 20 septembre 1954. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Luc Schaffter», à Soulce, ci-après inscrit.

20. Oktober 1954. Scierie, etc.  
Luc Schaffter, à Soulce. Le chef de la maison est Luc Schaffter, de et à Soulce. La maison a repris, depuis le 20 septembre 1954, l'actif et le passif de la société

en nom collectif «Schaffter Frères», à Soulce, radiée. Exploitation d'une scierie, fabrication et vente de pièces de charpente, planches et d'emballages en bois de tous genres.

#### Bureau Interlaken

21. Oktober 1954. Hotel.  
C. Aellig, in Unterseen, Betrieb des Hotels «Strandbad Neuhaus» (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1693). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. Oktober 1954. Butter, Käse, Gärtnerei.  
L. Maurer-Feller, in Matten, Butter- und Käsehandlung und Gärtnerei (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1943, Seite 1015). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. Oktober 1954. Bäckerei, Spezereien usw.  
Ernst Moser, in Burglauenen, Gemeinde Grindelwald, Bäckerei, Spezereihandlung und Weinverkauf (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1935, Seite 1523). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Oktober 1954. Zigarren.  
Frau Oehrl-Brunner, in Interlaken, Handel mit Herren- und Damenmodeartikeln (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1945, Seite 2641). Neue Geschäftsnatur: Zigarngeschäft.

21. Oktober 1954. Bäckerei, Spezereien.  
F. Sonderegger, in Beatenberg, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1104). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. Oktober 1954. Bäckerei, Kolonialwaren.  
E. Gafner-Sonderegger, in Beatenberg. Inhaber der Firma ist Erich Gafner-Sonderegger, von und in Beatenberg. Bäckerei und Handel mit Kolonialwaren. Waldegge.

21. Oktober 1954. Schuhe.  
Albert Bodmer, in Brienz. Inhaber der Firma ist Albert Bodmer, von Stäfa (Zürich), in Brienz. Schuhhandlung und -reparaturen. Hauptstrasse.

21. Oktober 1954. Eispickel, Steigeisen.  
A. Bhend jun., in Grindelwald. Inhaber der Firma ist Albert Bhend-Stürnimann, von Unterseen, in Grindelwald. Eispickel- und Steigeisenschmiede.

#### Bureau Wangen a. d. A.

20. Oktober 1954.  
Baugenossenschaft Jurablick Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1951, Seite 2290). Der Sekretär Franz Kummer ist zurückgetreten. Als Sekretär-Kassier wurde neu gewählt der bisherige Vizepräsident Albert Stauffiger. Als Vizepräsident wurde neu gewählt der bisherige Beisitzer Otto Moser, von und in Herzogenbuchsee. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

21. Oktober 1954. Liegenschaftsverwaltung.  
E. Bösiger, Aktiengesellschaft, Herzogenbuchsee, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1946), Fabrikation von und Handel mit Manufakturwaren und Konfektion. In ihrer Generalversammlung vom 1. September 1954 hat die Gesellschaft ihren Zweck geändert in: Verwaltung der dem Betrieb der Firma Bösiger & Co., Kollektivgesellschaft, in Herzogenbuchsee, Fabrikation von und Handel mit Manufakturwaren und Konfektion, dienenden Liegenschaften. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

15. Oktober 1954. Chemisch-technische Produkte.  
Ant. Bühler, in Luzern, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2603). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Sie wird gestützt auf Art. 68 HRV infolge Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gestrichen.

15. Oktober 1954. Chemisch-technische Produkte.  
Portmann & Mantovani, in Luzern, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1952, Seite 986). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Geschäftsaufgabe aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Die Gesellschaft wird gestützt auf Art. 68 HRV infolge Wegzugs der Gesellschafter von Amtes wegen gestrichen.

19. Oktober 1954. Schuhe, Ueberkleider usw.  
Robert Schühre, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Robert Schühre, von Luzern und Weggis, in Luzern. Handel mit Schuhen und Ueberkleidern sowie diverse Vertretungen. Rössligasse 19.

20. Oktober 1954. Goldschmiede.  
Leonhard Zülly, in Sursee, Goldschmiedgeschäft (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1932, Seite 12). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «L. Zülly's Erben», in Sursee.

20. Oktober 1954. Gold- und Silberwaren, Optik.  
L. Zülly's Erben, in Sursee. Witwe Louise Zülly geb. Achermann und Lisa Beck geb. Zülly, beide von und in Sursee, diese mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen; diese hat am 22. Juli 1954 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Leonhard Zülly», in Sursee, übernommen. Die Gesellschafterinnen zeichnen kollektiv. Fabrikation von und Handel mit Gold- und Silberwaren und Optik.

20. Oktober 1954. Apparate usw.  
Segal Werk A.G. (Atelier Segal S.A.) (Segal Work inc.), in Luzern, in Konkurs, Apparate usw. (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1953, Seite 2849). Durch Verfügung wurde am 15. Oktober 1954 der über diese Firma erkannte Konkurs als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird daher von Amtes wegen gestrichen.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

19. Oktober 1954. Import, Export usw.  
Modaplast S.A., in Stans, Import und Export von Roh- und Hilfsmaterialien sowie Fertigprodukten aller Art usw. (SHAB. Nr. 219 vom 20. September 1954, Seite 2407). Das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. jur. Peter Kellerhals ist zurückgetreten.

#### Zug - Zoug - Zugo

18. Oktober 1954. Beteiligungen usw.  
Nestlé Alimentana A.G., in Cham, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1954, Seite 1243). Dr. Hans Streit, von Belpberg (Bern), in La Tour-de-Peilz (Waadt), wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für das Gesamtunternehmen.

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

19 octobre 1954. Epicerie, boulangerie.

Delabays Philémon, à Sâles. Le chef de la raison est Philémon Delabays, fils de Robert, du Châtelard (Fribourg), à Sâles. Epicerie, boulangerie. Au village.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

18. Oktober 1954.

Mode-Service, Anya-Couture W. Storz, in Basel (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1954, Seite 615). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Oktober 1954.

J. P. K. Finanz- und Bau-A.G. (J. P. K. Finance and Construction Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Oktober 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Bebauung von Grundstücken, Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften; Finanzierungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Julius Paul Kgreiss-Loew, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Solothurnerstrasse 91.

18. Oktober 1954. Vertretungen.

J. Messerli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Messerli-Schleefeld, von Kaufdorf, in Basel. Vertretungen aller Art. Ryffstrasse 19.

18. Oktober 1954. Vermögenswerte usw.

Proprietas A.G., in Basel, Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1953, Seite 1739). In der Generalversammlung vom 8. Oktober 1954 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

18. Oktober 1954.

Maschinenfabrik Rnuegger & Co A.G. (Ateliers de Construction mécaniques Rnuegger & Co S.A.) (Stabilimento di costruzione Rnuegger & Co S.A.) (The Rnuegger & Co Engineering works Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juni 1954, Seite 1947). Die Prokura des Hugo Ley ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Roger Waldmeyer, von Möhlin, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

18. Oktober 1954.

Ingenieurbureau Brogli & Goldberger A.G. (Engineering Office Brogli & Goldberger Ltd.) (Bureau d'Ingénieur Brogli & Goldberger S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1947, Seite 3808). Die Prokura des Alfred Brogli ist erloschen.

18. Oktober 1954. Wirtschaft.

Camille Drexler-Hiss, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1950, Seite 3168). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

18. Oktober 1954. Mineralöle usw.

Caltex Oil A.G., in Basel, Herstellung von und Handel mit Mineralölen usw. (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1105). Aus dem Verwaltungsrat ist William Frederick Bramstedt ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Harold Clarence Hose ist nicht mehr Präsident. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Richard Dean Wrigley, jun., Bürger der USA, in New York, als Präsident. Zum Vizepräsident wurde ernannt Rolf John Willis, Bürger der USA, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Die Prokuristen zeichnen nun zu zweien mit allen Zeichnungsberechtigten, jedoch nicht unter sich.

19. Oktober 1954.

Seifenhaus W. Pohl, vorm. Heseba, Frau Helbling, in Basel (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1954, Seite 2031). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Oktober 1954.

Transport Holding A.G., in Basel (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 105). Neues Domizil: Freie Strasse 90 (Schilthof).

19. Oktober 1954. Wirtschaft.

A. Uebersax, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1953, Seite 2991). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Oktober 1954. Restaurant.

E. Lavalette, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Lavalette-Miesch, von Wegenstetten, in Basel. Restaurantbetrieb. Tellstrasse 2.

19. Oktober 1954.

S.A. des Produits Réfractaires (A.G. für feuerfestes Material) (Refractory Products Ltd.) (S.A. per Prodotti Refrattari), in Basel (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1954, Seite 616). Prokura wurde erteilt an Walter Howald, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Die Prokura des Rudolf Läufer ist erloschen.

19. Oktober 1954.

Kox Kohlen-Import A.G., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1954, Seite 824), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Domizil: Auberg 7.

19. Oktober 1954. Handels- und Finanzierungsgeschäfte usw.

Hansa Aktiengesellschaft, in Basel, Handels- und Finanzierungsgeschäfte (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1951, Seite 1991). Der Prokurist Rudolf Scheibler wohnt nun in Birsfelden.

19. Oktober 1954. Papierwaren usw.

Gnhl & Scheibler A.G., in Basel, Handel mit Papierwaren usw. (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1953, Seite 1947). Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Scheibler wohnt nun in Birsfelden.

19. Oktober 1954. Reederei usw.

Traffina Aktiengesellschaft, in Basel, Betrieb einer Reederei (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1951, Seite 2452). Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Scheibler wohnt nun in Birsfelden.

19. Oktober 1954.

Veritas Treuhand A.G., in Basel (SHAB. Nr. 238 vom 12. Oktober 1954, Seite 2603). Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Scheibler wohnt nun in Birsfelden.

19. Oktober 1954.

Merlag Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1949, Seite 2912). Der Verwaltungsrat Rudolf Scheibler wohnt nun in Birsfelden.

19. Oktober 1954.

Immobilien Treuhand A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1953, Seite 467). Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Scheibler wohnt nun in Birsfelden.

19. Oktober 1954. Waren aller Art usw.

Elaea A.G., in Basel, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1953, Seite 728). Der Verwaltungsrat Rudolf Scheibler wohnt nun in Birsfelden.

20. Oktober 1954.

Pensionskassen-Genossenschaft der Firma Ehinger & Cie, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1948, Seite 2983). Aus dem Vorstand sind der Vorsitzende Dr. Alphonse Ehinger-Leroi, dieser infolge Todes, und der Stellvertreter des Vorsitzenden Matthias Ehinger-Alioth ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt Mathias R. Ehinger, von Basel, in Arlesheim, als Vorsitzender, und Dr. Fritz Vischer, von und in Basel, als Stellvertreter des Vorsitzenden. Sie zeichnen zu zweien.

20. Oktober 1954.

Fr. Sauter A.G., Fabrik elektr. Apparate, in Basel (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1954, Seite 2128). Zum Direktor wurde ernannt Kurt Strässler, von Winterthur, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Die Unterschrift des Christian Bernet als Direktor ist erloschen. Er zeichnet nun als Verwaltungsrat zu zweien.

20. Oktober 1954. Immobilien.

Colmarerhof A.G., in Basel, Immobilien usw. (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1804). Aus dem Verwaltungsrat ist Alfred Lenz infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Dr. Roland Lenz, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

20. Oktober 1954. Wirtschaft.

C. Maurer, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1950, Seite 2271). Neues Domizil: Colmarerstrasse 88.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

19. Oktober 1954.

Rikimag Immobilien A.G., in Münchenstein. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Oktober 1954 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welches voll liberiert ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Jean Jacques Brodbeck, von Basel, in Genf, als Präsident, und Fritz Schuhmacher, von und in Basel. Traugott Ifert, von und in Basel, ist Geschäftsführer. Jean Jacques Brodbeck führt Einzelunterschrift; Fritz Schuhmacher und Traugott Ifert zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Domizil: Loogstrasse 11.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. Oktober 1954. Transportgeräte, Schmiede, Haushaltartikel usw.

E. Hablützel, Schmiede & Haushaltartikel, in Wilchingen, Schmiede; Handel mit Haushaltsartikeln und landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 111). Die Firma und Geschäftsnatur wurde geändert in: Erwin Hablützel, Transport-Gerätfabrikation, Aluminium- und Eisenkonstruktionen; Schmiede, Handel mit Haushaltsartikeln und landwirtschaftlichen Maschinen.

20. Oktober 1954. Hotel.

Max Schwegler-Plüss, in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Schwegler-Plüss, von Hergiswil (Luzern), in Stein am Rhein. Betrieb des Hotels «Rheinfels».

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

18. Oktober 1954. Kinder- und Damenmäntel usw.

Salco A.G. St. Gallen (Salco S.A. St-Gall) (Salco Ltd. St. Gall), in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Oktober 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Kinder- und Damenmänteln und Kostümen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen nach aussen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Martin Salomon, von Untereggen, in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an Peter Salomon, von Untereggen, in St. Gallen. Geschäftslokal: Teufenerstrasse 1.

19. Oktober 1954.

Immobilien A.G. «Im Weed», in Heerbrugg, Gemeinde A u. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Oktober 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften, die Erstellung von Bauten und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 5. Oktober 1954 einen Bauplatz, Grundbuchblatt Nr. 1561, Plan 24, Parzelle Nr. 2072. Der Uebnahmepreis von Fr. 21 420 wird durch Barzahlung beglichen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls, wie die Bekanntmachungen nach aussen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Otto Niklaus Rohner, von Rebstein, in Heerbrugg, Gemeinde Au, als Präsident, und Dr. Walter Kehl, von Rebstein und Basel, in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Geschäftshaus «Central».

20. Oktober 1954.

Sparkassa der Administration des katholischen Konfessionsteiles des Kantons St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1953, Seite 1919). Die Kollektivprokura von Adolf Thürlemann ist erloschen.

20. Oktober 1954. Technische Artikel.

Moritz Litschi, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Vertretung und Vertrieb von technischen Artikeln (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1954, Seite 2383). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

20. Oktober 1954.

Gemeinnützige Genossenschaft Auslandsschweizer-Ferienhaus, in Klosters (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1950, Seite 2200). Dr. Ernst Mörgeli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurden neu gewählt Dr. Heiner R. Christ, von Basel, in Bern, als

Aktuar. Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Walter Weisskopf, von Pratteln, in Hard/Bregenz. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Geschäftsleiter.

20. Oktober 1954.

**Viehzechtgenossenschaft Sehamsberg**, in **M a t h o n** (SHAB. Nr. 271 vom 20. November 1953, Seite 2800). Georg Clopath-Dolf ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt Bartholome Simonett, von Lohn, in Mathon. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

20. Oktober 1954. Comestibles, Fleischtrocknerei.

**Th. Domenig A.-G.**, in **A r o s a**, Comestiblesgeschäft und Fleischtrocknerei (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1953, Seite 2508). Willy Jörmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Oktober 1954.

**Viehzechtgenossenschaft Maladers**, in **Maladers** (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1947, Seite 2452). Martin Brunold und Peter Hassler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Ludwig Caffisch, von und in Maladers, als Präsident, und Mathis Brodt, von Casis, in Maladers, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

20. Oktober 1954. Gasthaus.

**Jakob Jäger-Hunger**, in **M a l i x**, gemischte Warenhandlung und Wirtschaft (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1929, Seite 522). Diese Firma hat den Geschäftszweig gemischte Warenhandlung abgetreten und betreibt nur noch das Gasthaus «Zur Höhe».

20. Oktober 1954. Tierheilmittel.

**Frau Stephanie Nigg-Kern**, in **M a i e n f e l d**, Vertrieb des «Kolikum», Mittel gegen Blähungen bei Rindern (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1596). Diese Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin von Amtes wegen gelöscht.

#### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Bellinzona

19 ottobre 1954. Grotto.

**Pedrini Mario**, in **Bellinzona**. Titolare è Mario Pedrini di Luigi, da Osco, in Bellinzona. Grotto, Campo Militare, stabile comunale.

20 ottobre 1954. Pasticceria.

**Carugo Osvaldo**, in **Bellinzona**. Titolare è Osvaldo Carugo di Achille, da ed in Bellinzona. Pasticceria, Piazza Governo, Stabile Salvioni.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne

Rectification.

**Valency-Glycines B S.A.**, à **Lausanne**, société anonyme immobilière (FOSC. du 19 octobre 1954, page 2672). La forme juridique de la société est une société anonyme.

20 octobre 1954. Tea-room.

**G. Monney**, à **Lausanne**, exploitation d'un tea-room à l'enseigne «Tea-room de Beau Séjour» (FOSC. du 14 juillet 1950, page 1842). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 octobre 1954. Immeubles.

**La Bâtisse S.A.**, à **Lausanne**, affaires immobilières (FOSC. du 18 mai 1948, page 1371). L'administrateur Albert Stahl est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Ont été désignés en qualité d'administrateurs avec signature collective à deux, Robert de Haller, de et à Genève, président, et Jean-Jacques Naville, de et à Genève.

#### Bureau de Nyon

19 octobre 1954. Immeubles.

**Riant Pare Nyon S.A.**, à **N y o n** (FOSC. du 19 octobre 1951, N° 245, page 2600). La signature de l'administratrice Lucienne Feignoux, démissionnaire, est radiée. Gustave Dumur, de Lutry et Grandvaux, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Les bureaux de la société sont transférés à la route de Signy 3, Riant-Parc.

#### Bureau de Payerne

20 octobre 1954. Alimentation.

**Gutknecht Rudolf**, à **Payerne**, alimentation générale (FOSC. du 16 juin 1953, page 1465). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce. La suite de l'exploitation est assumée, sans reprise de l'actif et du passif, par la maison «N. Amrein», à Payerne, inscrite ci-après.

20 octobre 1954. Alimentation.

**N. Amrein**, à **Payerne**. Le chef de la maison est Nicole Amrein, de Neudorf (Lucerne), à Payerne. Il assume la suite de l'exploitation, sans reprise de l'actif et du passif, de la maison «Gutknecht Rudolf», à Payerne, radiée. Alimentation générale, à l'enseigne de «magasin ARP». Rue d'Yverdon 13.

#### Bureau de Rolle

19 octobre 1954. Epicerie, mercerie, etc.

**Suzanne Hunziker-Rossier**, à **B u r s i n s**, épicerie, mercerie, cigares (FOSC. du 15 octobre 1943, N° 241, page 2312). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 octobre 1954. Horlogerie, bijouterie, optique.

**H. Rahm-Besson**, à **Rolle**. Le chef de la maison est Hans Rahm, fils de Karl, de Hallau, à Rolle. Commerce d'horlogerie, bijouterie et optique. Grand-Rue 93.

#### Bureau de Vevey

18 octobre 1954. Immeubles.

**Fimar S.A.**, à **Vevey**, société immobilière (FOSC. du 27 août 1954, page 199). L'administrateur Marcel Bechler, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration se compose de Raymond Abatel, de Belmont sur Lausanne, à Lausanne, président; René Crottaz, de Brétigny et St-Barthélémy, à Vevey; Jean Favre, de Cormoret (Berne), à Vevey. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

19 octobre 1954. Laiterie.

**Ph. Binggeli**, à **Montreux-Châtelard**, exploitation de la «Laiterie du Châtelard» (FOSC. du 25 mars 1943, N° 70). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

19 octobre 1954.

**Société romande d'électricité**, à **Territet**, commune de Montreux-Planches, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1953, N° 162). Le membre du conseil d'administration et secrétaire Louis Mercanton est actuellement administrateur délégué. L'administrateur Pierre Payot est également administrateur

délégué. Leurs pouvoirs sont complétés en ce sens; ils restent directeurs. Robert Dubochet, fondé de procuration, est en outre secrétaire pris hors conseil; sa signature collective à deux est complétée en ce sens.

19 octobre 1954.

**Société Immobilière du Basset**, à **Clarens**, commune de Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 7 mai 1948, N° 105). Louis Rossier, de Rougemont, à Baden (Argovie), est seul administrateur; il signe individuellement et remplace Georges Auras, décédé, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. La société a son domicile légal dans ses locaux, à Clarens, chez Madame Auras-Rossier, et son bureau chez l'administrateur, à Baden, Hægelerstrasse 2.

19 octobre 1954.

**Saphal, Société anonyme pharmaceutique**, à **Vevey** (FOSC. du 11 février 1953, N° 33). Renée Glauser, de Berne, à Montreux-Planches, est administratrice signant individuellement. L'administrateur Hermann Glauser est désormais président du conseil et administrateur délégué; ses pouvoirs individuels sont modifiés en ce sens. Marguerite Grünig, de Burgistein (Berne), à Lausanne, est fondée de pouvoirs avec signature collective à deux. Bruno Winzheimer, de Niederwil (Soleure), à Lausanne, est directeur signant collectivement à deux.

19 octobre 1954. Brevets, participations.

**Somafa S.A.**, à **La Tour-de-Peilz** (FOSC. du 24 août 1950, N° 197). La raison sociale est radiée par suite de transfert du siège social à Berne (FOSC. du 15 octobre 1954, N° 241).

19 octobre 1954. Primeurs.

**Maison Ad. Gollinucci S.A.**, à **Vevey**, primeurs en gros (FOSC. du 30 décembre 1953, N° 303). Marguerite Gollinucci née Dizerens, de Paudex, à Vevey, est seule administratrice. Elle signe individuellement et remplace Paul Jayet, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

#### Bureau d'Yverdon

19 octobre 1954. Entreprise du bâtiment.

**A. Minnig**, à **Yverdon**, maçonnerie, gypserie, peinture (FOSC. du 6 décembre 1944, page 2683). Le genre de commerce est actuellement: Entreprise générale du bâtiment. Rue des Prés du Lac 43.

19 octobre 1954. Immeubles.

**S. I. Berges S. à r. l.**, à **Yverdon**. Suivant acte authentique et statuts du 16 octobre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur, la gérance, la location de tous immeubles, ainsi que toutes opérations financières ou autres s'y rapportant. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. La société acquerra notamment de André Pahud, fils de Jules, à Yverdon, au prix global de 24 000 fr., une parcelle de terrain de 11 a. 40 ca. cadastré sous articles 1791 et du 1794 numéro du 27/3 du folio 14, du plan de la commune d'Yverdon; le prix d'achat de cette parcelle sera payé comptant. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Louis-Edouard-Eugène Pernet, de Boudry (Neuchâtel), à Yverdon, pour une part de 10 000 fr., et André Pahud, d'Ogens, à Yverdon, pour une part de 10 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Edouard Pernet et André Pahud, gérants, engagent la société par leur signature collective. Bureau de la société: rue des Jardins 2 (chez André Pahud).

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

20. Oktober 1954.

**Kummer-Glaisen**, «Zur Wollstube», in Brig. Inhaber dieser Firma ist Hermann Kummer, von Goppisberg, in Brig. Handel mit Woll- und Strickwaren. Textilien. Furkastrasse.

20. Oktober 1954.

**Treuhandbureau Dr. E. Sulser**, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Dr. Edgar Sulser, von Azmoos, in Brig. Treuhandbureau, Vermögensverwaltungen, Liquidationen, Expertisen. Schulhausstrasse.

20. Oktober 1954.

**Hotel-Restaurant Simplon, Emil Zeiter**, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Emil Zeiter, von Filet, in Brig. Betrieb des Hotels Simplon mit Wirtschaft und Restaurant.

20. Oktober 1954. Lebensmittel, Haushaltsartikel, Merceriewaren usw.

**A. Glaisen, Handlung**, in Glis. Inhaber dieser Firma ist Anton Glaisen, von Ried-Brig, in Glis. Verkauf von Lebensmitteln, Haushaltsartikeln, Merceriewaren und Futtermitteln. Kirchplatz.

##### Bureau de Sion

18 octobre 1954. Café.

**Louis Borella**, à **Sion**. Le titulaire de cette maison est Louis Borella, de Vétroz, à Sion. Exploitation du Café du Nord. Rue du Grand-Pont 33.

19 octobre 1954. Pension.

**Sophie Mittaz**, à **Montana-Vermala**, commune de Montana. La titulaire de cette maison est Sophie Mittaz, de Chermignon, à Montana-Vermala, commune de Montana, divorcée de Jean Soldati. Exploitation de la Pension de la Prairie.

##### Bureau de St-Maurice

20 octobre 1954. Confections pour dames, textiles.

**Emile Kusehernoohn**, à **Vouvry**. Le titulaire est Emile Kusehernoohn, de St-Gall, à Vouvry. Fabrique de confections pour dames, commerce de produits textiles.

20 octobre 1954. Hôtel, café-restaurant.

**Hermann Heitz**, à **St-Maurice**, exploitation de l'hôtel-café à l'enseigne de l'«Ecu du Valais» (FOSC. du 30 avril 1952, page 1137). La maison modifie son activité; elle exploite désormais un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de la Gare».

##### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 octobre 1954.

**Ammann et Bavariseo, Garage de la Poste**, à **La Chaux-de-Fonds**, société en nom collectif (FOSC. du 21 juillet 1949, N° 168). Nouvelle adresse: rue du Commerce 85.

18 octobre 1954. Articles de ménage, etc.

**Edith Ramseyer**, à **La Chaux-de-Fonds**, articles de ménage et brosses aspirant la poussière sous la désignation «Mum» (FOSC. du 4 octobre 1941, N° 233). Nouvelle adresse: rue Jardinière 113.

19 octobre 1954. Parfumerie, cosmétiques.  
**Marcel Beroud**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Marcel-Roger Beroud, d'Ecoteaux (Vaud), à La Chaux-de-Fonds. Commerce de parfumerie et de cosmétiques. Rue du Progrès 135.

*Bureau du Locle*

13 octobre 1954. Machines.

**Häesler-Giauque & Cie**, à u Locle, société en commandite, fabrique de machines «Axis» (FOSC. du 29 janvier 1948, N° 23, page 191). L'associé indéfiniment responsable, Charles-Léon Häesler est décédé. Il est remplacé par sa veuve Suzanne-Julie-Eva Häesler, née Giauque, de Gsteigwiler (Berne), au Locle, jusqu'ici commanditaire pour 30 000 fr. et fondée de pouvoir, dont la signature est modifiée en conséquence. Charles Häesler, de Gsteigwiler (Berne), au Locle, devient commanditaire avec une commandite de 10 000 fr. L'associé commanditaire est nommé directeur. La société sera désormais engagée par la signature individuelle de l'associée indéfiniment responsable ou du directeur.

19 octobre 1954. Verres de montres, etc.

**Soguel & Cie**, à u Locle, société en nom collectif (FOSC. du 14 juin 1948, N° 136, page 1662), fabrication de verres de montres cassables et incassables. L'associé René Soguel s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison sociale est radiée. L'associé Albin Bischof, de Spreitenbach (Argovie), au Locle, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 C.O. La raison de commerce est A. Bischof. Bureau: rue de la Gare 22.

*Bureau de Neuchâtel*

18 octobre 1954.

**Fabrique d'horlogerie Froidevaux Société anonyme (Uhrenfabrik Froidevaux Aktiengesellschaft)** (Froidevaux Watch Factory Limited), à Neuchâtel (FOSC. du 21 mai 1952, N° 118, page 1320). La signature de Jean Aubry, fondé de pouvoir, est radiée. Le conseil d'administration a nommé Willy Voiron, des Genevez (Berne), à Neuchâtel, directeur technique, et Charles Frésard, du Noirmont, à Neuchâtel, fondé de pouvoir. Ils engageront la société en signant collectivement à deux entre eux ou avec les autres personnes autorisées à signer.

*Genf - Genève - Ginevra*

15 octobre 1954. Or, platine, cafés, etc.

**D. Fajenstein «Dentalia»**, à Genève, agent pour l'importation d'or, platine, cafés et autres produits de Colombie, etc. (FOSC. du 21 mai 1948, page 1413). Cette raison est radiée d'office en vertu de l'art. 68, al. 1<sup>er</sup>, O.R.C., le titulaire, absent à l'étranger, ayant cessé l'exploitation.

18 octobre 1954. Publicité commerciale, etc.

«Publico» **G. Auer**, à Genève. Chef de la maison: Werner-Georges Auer, de Bâle, à Genève. Publicité commerciale et industrielle; études et projets de travaux publicitaires et d'une manière générale, toute activité se rapportant à la branche publicitaire. Quai Charles-Page 41.

18 octobre 1954. Café-brasserie.

**Dario Gay**, à Genève. Chef de la maison: Dario Gay, de Martigny-Ville (Valais), à Genève. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne: «Café-brasserie de la Place». Place de Montbrillant 5.

18 octobre 1954. Salon de coiffure.

**Mme Frida Anibal**, à Genève, exploitation d'un salon de coiffure à l'enseigne: «Salon de coiffure de l'Hôtel du Rhône» (FOSC. du 7 mai 1954, page 1170). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

18 octobre 1954. Pâtisserie-confiserie.

**J. Domann**, à Genève, pâtisserie-confiserie (FOSC. du 7 avril 1952, page 929). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

18 octobre 1954. Pulvérisateur.

«Néopol-Extension», **Guggenheim & Philippe**, à Genève. Sous cette raison sociale, Simon-Raymond Guggenheim, de Endingen (Argovie), à Genève, et Georges Philippe, de et à Thonex, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1954. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Vente d'un pulvérisateur. Rue de Chantepoulet 4.

18 octobre 1954.

**Société Immobilière des Bluets**, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 6 août 1954, page 2033). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

18 octobre 1954. Société immobilière.

**Savin-Genève S.A.**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 30 décembre 1953, page 3187). René Gerdil, de et à Genève, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Helmuth Meienhofer, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: rue du Stand 60-62 (Régie R. & G. Gerdil).

18 octobre 1954.

**Cartonnages Modernes S.A. Genève**, à Genève (FOSC. du 8 décembre 1952, page 2990). Les pouvoirs de Hermann-Jules-Théodor Billo, directeur, sont radiés. La société n'est dorénavant engagée que par la signature individuelle de Kurt Wirz, membre et président du conseil d'administration (inscrit). La signature de Léon Lütolf, membre et secrétaire du conseil d'administration (inscrit) est en conséquence radiée.

18 octobre 1954.

**Hôtel Moderne S.A.**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 12 octobre 1954 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création et l'exploitation d'hôtels meublés et autres établissements du même genre, notamment de celui qui sera exploité à Genève, rue du Berne 1, sous l'enseigne: «Hôtel Moderne», ainsi que l'achat, la vente et la transformation d'immeubles dans lesquels la société pourrait exercer son activité. Le capital social est de 60 000 fr., entièrement libéré, divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Charles Giacobino, président, de Genève, à Chêne-Bougeries; Paul Dufour, secrétaire, de Châtellard-Montreux (Vaud), à Genève, et Marie-Danielle Giacobino, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux. Locaux: rue de Berne 1.

19 octobre 1954. Articles en matière plastique, etc.

**Jean-Pierre Babbaz**, à Genève. Chef de la maison: Jean-Pierre-Constant Babbaz, de et à Genève. Importation, commerce et représentation d'articles en matière plastique, caoutchouc et dérivés et articles de diverse nature. Place du Molard 6.

19 octobre 1954.

**Vêtements Delesmontey et Cie**, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 15 juin 1953, page 1454). Blanché Delesmontey née Duvernay, de et à

Genève, épouse autorisée et séparée de biens de Marcel-Isidore-Léon Delesmontey, est entrée, dès le 1<sup>er</sup> octobre 1954, dans la société en qualité d'associée. La société n'est dorénavant engagée que par la signature collective des trois associés.

19 octobre 1954.

**Société Immobilière Boulevard de la Cluse 9**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 septembre 1954, page 2502);

**Société Immobilière Boulevard de la Cluse 11**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1954, page 2508);

**Société Immobilière Boulevard de la Cluse 15**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1954, page 2508), et

**Société Immobilière Boulevard de la Cluse 17**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 septembre 1954, page 2502). Francis Wilhelm, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Alexandre Weill, administrateur démissionnaire, sont radiés.

19 octobre 1954. Articles publicitaires, etc.

**Société Anonyme des Productions P. A. Jacot**, à Genève, articles publicitaires et autres, etc. (FOSC. du 13 octobre 1954, page 2619). Bureaux: rue de la Corraiterie 16.

19 octobre 1954.

**Société Immobilière Flots Bleus**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1948, page 1967). Jean Simonin, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Edouard Dunant, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: rue du Vieux-Colège 9 (régie Jean Simonin).

19 octobre 1954.

**Société Genevoise d'instruments de physique**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 mars 1954, page 711). La procuration conférée à Walter Ruggaber est radiée.

19 octobre 1954. Importations, exportations.

**JESRO S.A.**, à Genève, commerce, importation et exportation de tous produits manufacturés ou non (FOSC. du 21 novembre 1952, page 2841). Yvonne-Marie-Catherine Chevrot née Bianchi, de Genestrierio (Tessin), à Genève, a été nommée unique administratrice, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Alexandre Hauchmann, administrateur démissionnaire, sont radiés.

19 octobre 1954. Immeubles.

**S. I. de la Place d'Armes 23**, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 27 juillet 1954, page 1949). Conseil d'administration: Paul Gloor, président, de et à Bâle; Hermann Herzer, de Wuppénau (Thurgovie), à Bâle; Edmond Vallon, de Molondin (Vaud), à Lausanne, et Emile Pizzera, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle de Paul Gloor, président, ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Les pouvoirs d'Achille Rezzonico, administrateur démissionnaire, ainsi que la procuration de Angelina-Maria Rezzonico, sont radiés.

19 octobre 1954. Participations.

**PRIMOGERA S.A.**, à Genève, administration et gérance de participations financières à d'autres entreprises, etc. (FOSC. du 7 novembre 1952, page 2725). André Galliard, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Les administrateurs Samuel Piguët, Jean-Pierre Leclerc et Georges Voluter, démissionnaires, sont radiés; les pouvoirs du premier sont éteints. Domicile: place Longemalle 7 (Régie Immobilière S.A.).

19 octobre 1954.

**Société Immobilière Sésia E**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 juin 1952, page 1477). Georges Fetz, d'Ems (Grisons), à Chêne-Bougeries, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale. L'administrateur Max Dumand, démissionnaire, est radié. Domicile: rue d'Italie 1 (bureaux de Martinet et Cie S. à r. l.).

19 octobre 1954.

**Société Immobilière «La Tirelire»**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1947, page 1682). André Galliard, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Albert Nobile, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: place Longemalle 7 (Régie Immobilière S.A.).

19 octobre 1954.

**Société Immobilière Rue de Lausanne 40**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 octobre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 220 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, la parcelle 752, de 2 ares, 54 mètres, avec bâtiments, sis rue de Lausanne 40 et rue du Môle, et copropriété pour 3/8 de la parcelle 493, d'une contenance de 73 mètres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Louis Braschoss, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: rue de la Corraiterie 9 (régie Louis Braschoss & Cie).

*Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Ausser avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Chocolats et Cacaos Favarger S.A.**

Siège social: **Versolx** (Genève)

**Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.**

**Troisième publication**

L'assemblée générale du 19 octobre 1954 a décidé de réduire le capital social de 405 000 fr. à 370 000 fr. par remboursement et annulation de septante actions «B» de 500 fr. chacune.

Conformément aux dispositions de l'art. 733 C.O. les créanciers de la société sont informés que jusqu'au 27 décembre 1954 ils pourront produire leur créances au siège social et exiger d'être désintéressés ou garantis.

(AA. 282)

**Le conseil d'administration.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 152939. Hinterlegungsdatum: 22. September 1954, 18 Uhr.  
VOGA AG., Schreinerstrasse 7, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Damenwäsche, Damenkleider, Damenblusen, Damenschürzen, Kinderwäsche,  
Kinderkleider, Kinderschürzen, Herrenwäsche.

Nr. 152940. Hinterlegungsdatum: 23. September 1954, 19 Uhr.  
Dr. Otto Grogg, Christoffel-Apotheke Bern, Christoffelgasse 3, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83307. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1954 an.

Kopfwehmittel.

### ALGEX

Nr. 152941. Hinterlegungsdatum: 23. September 1954, 18 Uhr.  
A. E. Staley Manufacturing Company, Decatur (Illinois, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssige Wäschestärke.

### STA-FLO

Nr. 152942. Hinterlegungsdatum: 23. September 1954, 20 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84461. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1954 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissen-  
schaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verband-  
stoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungs-  
mittel, kosmetische Präparate, Öle, Parfümerien, Seifen, diätetische Nähr-  
mittel.

### REVITON

Nr. 152943. Hinterlegungsdatum: 23. September 1954, 20 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 84491. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1954 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissen-  
schaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verband-  
stoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungs-  
mittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Öle, Parfümerien, Seifen,  
diätetische Nahrungsmittel.

### Laroscorbine

Nr. 152944. Hinterlegungsdatum: 25. September 1954, 18 Uhr.  
Thomi & Franek AG., Horburgstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Senf, Mayonnaise, Gewürze, Pickles, Pfeffer, Saucen.

Nr. 152945. Hinterlegungsdatum: 25. September 1954, 18 Uhr.  
Thomi & Franek AG., Horburgstrasse 105, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Senf, Mayonnaise, Gewürze, Pickles, Pfeffer, Saucen.

Nr. 152946. Hinterlegungsdatum: 27. September 1954, 6 Uhr.  
AROCEDA AG., Silbergasse 11, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Uhren und Uhrwerke, Uhrgehäuse, Uhrenzifferblätter und Uhrenbestandteile.

Nr. 152947. Hinterlegungsdatum: 28. September 1954, 9 Uhr.  
Salomon Grollmann, Burgstrasse 78, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Büsten zum Ausstellen von Kleidungsstücken.

Nr. 152948. Hinterlegungsdatum: 28. September 1954, 18 Uhr.  
G. Barth-Vuilleumier, Oberer Kanalweg 2, Nidau (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schleifscheiben und Schleifwerkzeuge, welche ganz oder teilweise aus Diamant  
hergestellt sind.

### Diamit

Nr. 152949. Hinterlegungsdatum: 29. September 1954, 16 Uhr.  
«Flawa» Schweizer Verbandstoff- & Waffelfabriken AG., Flawil (St. Gallen,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83361.  
Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juli  
1954 an.

Verbandstoffe, -watte und Hygiene-Artikel aller Art sowie darauf bezügliche  
Drucksachen und Reklamematerial.

### FLAWA

Nr. 152950. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1954, 20 Uhr.  
Cigarette Components Limited, 21—23, Chiswell Street, London E.C. 1  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Raucherartikel, insbesondere Materialien für die Herstellung von Filtermund-  
stücken.

### SUPERTEX

Nr. 152951. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1954, 17 Uhr.  
Rolls-Royce Limited, Nightingale Road, Derby (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Düsentriebwerke (nicht für Landfahrzeuge).

### AVON

Nr. 152952. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1954, 17 Uhr.  
Rolls-Royce Limited, Nightingale Road, Derby (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Turbo-Brennkraftmaschinen (nicht für Landfahrzeuge).

### DART

Nr. 152953. Date de dépôt: 24 août 1954, 18 h.  
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007, Market Street, Wilmington  
(Delaware, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Fibres, filaments, fils, filés, tissus, vêtements, tapisseries et autres articles finis  
en tissus tricotés ou tissés, ou contenant de tels tissus.

### TASLON

Nr. 152954. Date de dépôt: 26 août 1954, 18 h.  
The Upjohn Company, 301, Henrietta Street, Kalamazoo (Michigan, U.S.A.).  
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques destinées à l'homme.

## MYCIGUENT

Nr. 152955. Hinterlegungsdatum: 3. September 1954, 9 Uhr.  
Beek & Cie., Pieterlen (Schweiz). — Erneuerung der Marke Nr. 82312. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1954 an. — Fabrikmarke.  
Teerfreies, geruchloses Bedachungs- und Isoliermaterial.

## BECCOID

Nr. 152956. Hinterlegungsdatum: 13. September 1954, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Firnisse,  
Lacke, Beizen, Appretur- und Gerbmittel.

## IRAGEN

Nr. 152957. Hinterlegungsdatum: 14. September 1954, 6 Uhr.  
Otto Koch G.m.b.H., Hegastrasse 27, Schaffhausen (Schweiz).  
Handelsmarke.

Optische, photographische und kinematographische Apparate.

## EXAKTA

Nr. 152958. Hinterlegungsdatum: 15. September 1954, 11 Uhr.  
Burger Söhne, Burg (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Tabakwaren aller Art (Stumpfen, Cigarren, Cigaretten, Pfeifentabake).

## KONTAKT

Nr. 152959. Hinterlegungsdatum: 15. September 1954, 11 Uhr.  
Burger Söhne, Burg (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Mit Marylandtabak zubereitete Tabakwaren aller Art, insbesondere Cigaretten.

## MARYLAND-MATCH

Nr. 152960. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1954, 8 Uhr.  
Ernst & Cie. Möbelhandel, Davidstrasse 25, St. Gallen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rosshaarmatratzen, Matratzen, Bettinhalte, Bettwaren, Möbel, Polstermöbel  
und Teppiche.



Nr. 152961. Hinterlegungsdatum: 16. September 1954, 19 Uhr.  
Gerber & Co. AG., Thun (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Käse und andere Molkereiprodukte.

## DOMINO

Nr. 152962. Hinterlegungsdatum: 17. September 1954, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormalig B. Siegfried (Société anonyme anciennement  
B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited),  
Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel.

## ZOFARIT

Nr. 152963. Hinterlegungsdatum: 17. September 1954, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormalig B. Siegfried (Société anonyme anciennement  
B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited),  
Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel.

## ZOFAROL

Nr. 152964. Date de dépôt: 18 septembre 1954, 11 h.  
Chocolat Stella S.A., Lugano (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat au lait fourré de pâte d'amandes et de pistaches.



Nr. 152965. Hinterlegungsdatum: 21. September 1954, 8 Uhr.  
Emanuel Haller, Dorfbachstrasse 8, Zofingen (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Platin-, Gold- und Silberwaren wie Ringe, Broschen, Ketten, Armbänder und  
dergleichen.



Nr. 152966. Hinterlegungsdatum: 20. September 1954, 17 Uhr.  
P. Rohner & Cie., Poststrasse, St. Margrethen (St. Gallen, Schweiz).  
Handelsmarke.

Bozener-Wein.



Die Marke wird schwarz, rot und weiss ausgeführt.

Nr. 152967. Hinterlegungsdatum: 20. September 1954, 17 Uhr.  
P. Rohner & Cie., Poststrasse, St. Margrethen (St. Gallen, Schweiz).  
Handelsmarke.

Bozener Süßabdruck.



Die Marke wird schwarz, rot und weiss ausgeführt.

Nr. 152968. Hinterlegungsdatum: 21. September 1954, 8 Uhr.  
Rudolf Schneider, Hammerstrasse 11, Zürich 8 (Schweiz).

Vorrichtung zur Herstellung von Lineaturen auf Drucksachen.

LINEROTAR

Nr. 152969. Hinterlegungsdatum: 22. September 1954, 18 Uhr.  
Sjegl-Bindschedler & Co., Börsenplatz (Multergasse 45), St. Gallen (Schweiz).  
Erneuerung der Marke Nr. 83321. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 12. Juli 1954 an. — Fabrik- und Handelsmarke.

Juwelen, Gold- und Silberwaren, Bijouterien und weitere Fantasieartikel.

S·B

Nr. 152970. Hinterlegungsdatum: 22. September 1954, 18 Uhr.  
Wagner, Chadwick y Cia. Ltda., Agustinas 975, Santiago (Chile).  
Produktions- und Handelsmarke.

Chilewein, für welchen eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebens-  
mittelverordnung von 1936/1950 zulässig ist.

VIÑA LA HUERTA DE MOLINA

N° 152971. Date de dépôt: 23 septembre 1954, 15 h.  
La Nationale S.A., rue des Falaises 2, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation  
de l'indication des produits de la marque N° 83068. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 8 juin 1954.

Accessoires pour la boîte de montre, pendants, carrures, lunettes, briquets,  
porte-mines.

NC.

Nr. 152972. Hinterlegungsdatum: 24. September 1954, 18 Uhr.  
Guthmann & Wittenauer, Habermehlstrasse 14, Pforzheim (Deutschland).  
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83508. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 12. Juli 1954 an.

Schmuckwaren (Bijouterien).



Nr. 152973. Hinterlegungsdatum: 24. September 1954, 18 Uhr.  
Oscar Bentner, Obere Belfortstrasse 19, Pforzheim (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83783. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1954 an.

Echte und unechte Ringe und Schmucksachen.



Nr. 152974. Hinterlegungsdatum: 24. September 1954, 10 Uhr.  
Otto Haebleren Aktiengesellschaft, Schiffflände 1, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83416. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1954 an.

Gold-, Silber- und Doubléwaren.

H&W

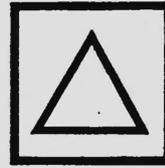
N° 152975. Date de dépôt: 25 septembre 1954, 17 h.  
Marcel Mercier, Martigny 19, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produit en poudre pour blanchiment des textiles.

CRI-CRI

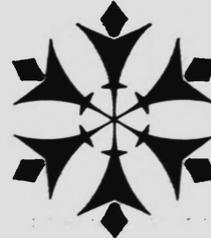
Nr. 152976. Hinterlegungsdatum: 28. September 1954, 9 Uhr.  
Bijouterie Constantin, Freiestrasse 12, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 83428 von Eugen Constantin-Ruf, Biel. Die Schutzfrist aus der Er-  
neuerung läuft vom 25. Juli 1954 an.

Gold- und Silberwaren.



N° 152977. Date de dépôt: 29 septembre 1954, 20 h.  
Montres Natalis S.A. (Natalis Watch Ltd.), avenue Léopold-Robert 36,  
La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

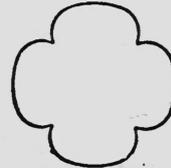
Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres,  
cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.



NATALIS

N° 152978. Date de dépôt: 29 septembre 1954, 20 h.  
Eniear S.A. (Eniear A.G.) (Eniear Ltd.), Lengnau près Biemme (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Fonds de boîtes de montres.



N° 152979. Date de dépôt: 30 septembre 1954, 19 h.  
Henry Sandoz et Fils, avenue Léopold-Robert 83, La Chaux-de-Fonds  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres,  
boîtes de montres, cadrans, étuis de montres, articles de réclame et articles  
d'emballage.



Sandoz  
FLAG

N° 152980. Date de dépôt: 30 septembre 1954, 19 h.  
Henry Sandoz et Fils, avenue Léopold-Robert 83, La Chaux-de-Fonds  
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres,  
boîtes de montres, cadrans, étuis de montres, articles de réclame et articles  
d'emballage.



Sandoz  
SUPERTHIN

Berichtigung — Rectification

(SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1954)

Marke Nr. 117245. — Der richtige Wortlaut der Hinterlegerin lautet: R. Twining  
and Company Limited.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Uebernahmepreise für Steckzwiebeln  
(Vom 21. Oktober 1954)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 4 und 24 der Verordnung vom 30. Dezember 1953 über geschützte Warenpreise und Preisausgleichsmassnahmen, v e r f ü g t :

Art. 1. Die Uebernahmepreise für inländische Steckzwiebeln, die von den Importeuren bei der Einfuhr von ausländischen Steckzwiebeln zu übernehmen sind, betragen mit Wirkung ab 21. Oktober 1954:

- für «Selection Wädenswil» und rote Sorten  
Fr. 2.10 je kg netto, franko Abgangsstation;  
für alle übrigen Sorten  
Fr. 1.90 je kg netto, franko Abgangsstation.

Die Verladermarge beträgt 10 Rappen je kg netto und ist in den Uebernahmepreisen eingeschlossen.

Die festgesetzten Uebernahmepreise dürfen nur für Steckzwiebeln beansprucht werden, die den Qualitätsbestimmungen der Schweizerischen Gemüse-Union entsprechen.

Art. 2. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle ist mit der Durchführung beauftragt. Sie kann die notwendig werdenden Aenderungen der Uebernahmepreise verfügen und nötigenfalls Vorschriften über die Handelsabgabepreise erlassen.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 21. Oktober 1954 in Kraft.  
249. 25. 10. 54.

## Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant les prix de prise en charge d'oignons à planter  
(Du 21 octobre 1954)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu les articles 4 et 24 de l'ordonnance du 30 décembre 1953 concernant les prix des marchandises protégées et la compensation des prix, a r r ê t e :

Article premier. Les prix à payer par les importateurs pour les oignons à planter indigènes, dont la prise en charge est liée à l'octroi de permis d'importation de produits identiques, sont fixés aux taux suivants applicables dès le 21 octobre 1954:

- 2 fr. 10 le kilo net, franco gare d'expédition,  
pour des produits de la sélection dite de Wädenswil et les  
sortes rouges.  
1 fr. 90 le kilo net, franco gare d'expédition,  
pour toutes les autres sortes.

La marge de l'expéditeur est fixée à 10 centimes par kilo net. Elle est incluse dans le prix de prise en charge.

Ces prix ne peuvent être revendiqués que pour des oignons à planter conformes aux prescriptions de l'union suisse du légume relatives aux qualités.

Art. 2. Le service fédéral du contrôle des prix est chargé d'exécuter la présente ordonnance. Il peut, au besoin, modifier les prix susmentionnés et, le cas échéant, édicter des prescriptions sur les prix de vente applicables par le commerce.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 21 octobre 1954.  
249. 25. 10. 54.

## Handelsabkommen mit Peru

Das am 20. Juli 1953 zwischen der Schweiz und Peru unterzeichnete Handelsabkommen wurde dieser Tage durch den peruanischen Kongress ratifiziert.

Mit diesem Abkommen, das für eine unbestimmte Dauer abgeschlossen wurde und jederzeit mit Voranzeige auf drei Monate kündbar ist, gewähren sich die vertragschliessenden Parteien gegenseitig die Meistbegünstigung für Zoll- und andere Abgaben bei der Wareneinfuhr. Ferner findet die Gewährung der Meistbegünstigung u. a. auch in bezug auf den Zahlungsverkehr in Handels- und Finanzangelegenheiten Anwendung.

Das neue Abkommen trat am Tage seiner Ratifizierung in Kraft.  
249. 25. 10. 54.

## Accord commercial avec le Pérou

L'accord commercial entre la Suisse et le Pérou signé à Lima le 20 juillet 1953 vient d'être ratifié par le Congrès péruvien.

Aux termes de cet accord, conclu pour une durée indéterminée et pouvant être dénoncé à tout moment avec préavis de trois mois, les parties contractantes s'accordent réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée dans divers domaines, parmi lesquels celui des droits de douane et droits additionnels à l'importation des marchandises ainsi que celui des paiements en matières commerciale et financière.

L'accord est entré en vigueur le jour de sa ratification.  
249. 25. 10. 54.

## Accordo commerciale con il Perù

L'accordo commerciale, firmato a Lima tra la Svizzera e il Perù il 20 luglio 1953, è stato ora ratificato dal Congresso peruviano.

Ai termini di quest'accordo, concluso per una durata indeterminata e che può essere denunziato in ogni momento con un preavviso di tre mesi, le parti contraenti si concedono reciprocamente il trattamento della nazione più favorita in vari campi, fra i quali in quello dei dazi doganali e diritti addizionali all'importazione delle merci, nonché in quello dei pagamenti in materia commerciale e finanziaria.

L'accordo è entrato in vigore il giorno della sua ratifica.  
249. 25. 10. 54.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

## Service international des virements postaux

Umrechnungskurs vom 25. Oktober 1954 an - Cours de réduction dès le 25 octobre 1954:

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.78; Dänemark: Fr. 63.25; Deutschland: Fr. 104.50; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25%; Italien: Fr. —.70%; Niederlande: Fr. 115.65; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.55.

249. 25. 10. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

## Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902

104<sup>e</sup> tirage des séries des obligations de 15 fr.  
opéré le 15 octobre 1954

## SÉRIES

79	107	157	183	577	644	663	736	805	830	852	1003	1110	1254	1311	1390
1484	1550	1586	1696	1703	1732	1994	2164	2182	2274	2376	2471	2594	2709	2721	
2726	2736	2844	2872	2902	2918	3009	3151	3239	3241	3258	3354	3357	3628	3678	3706
3738	3745	3834	3872	3901	3982	3988	3999	4048	4100	4113	4129	4137	4153	4214	4224
4273	4279	4283	4335	4343	4468	4516	4535	4565	4819	4851	4976	5052	5055	5106	5148
5181	5227	5317	5331	5357	5407	5524	5528	5553	5603	5732	5764	5791	5892	6031	6264
6282	6294	6406	6554	6582	6591	6681	6746	6755	6840	6909	6986	7037	7072	7093	7282
7314	7328	7334	7399	7534	7581	7598	7619	7629	7672	7835	7859	7991	8095	8151	8178
8277	8308	8373	8398	8467	8495	8520	8534	8622	8646	8649	8884	8923	8951	8961	9233
9473	9474	9497	9625	9913	9959										

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu, le 15 novembre prochain, à 8 heures, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie N° 17, à Fribourg.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:  
Banque de l'Etat de Fribourg; MM. Lüscher et Cie, Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Botssevalin Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur compte chèque postal 114 49.

Fribourg, le 15 octobre 1954. Direction des finances du canton de Fribourg.

## BANKAG

Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung  
und Wertschriftenverkehr

## Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 4. November 1954, 17 Uhr, im Direktionszimmer der BANKAG, Bahnhofstrasse 1, Zürich.

## Traktanden

1. Umwandlung der bisherigen 500 Inhaberaktien in vinkulierte Namenaktien.
2. Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 500 000 auf Fr. 750 000 durch Ausgabe von 250 Namenaktien mit Fr. 1000 Nennwert, zum Preise von Fr. 1250 netto, dividendenberechtigt ab 1. Juli 1954.
3. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung der neuen Aktien.
4. Aenderung der Statuten.

Die Anträge des Verwaltungsrates von den Traktanden liegen ab 25. Oktober 1954 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise können vom 25. Oktober bis 3. November 1954 gegen Hinterlegung der Aktien beim Sitz der BANKAG, Bahnhofstrasse 1, Zürich, bezogen werden.

Zürich, den 25. Oktober 1954. Der Verwaltungsrat.

## Argovia AG., Melligen

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 4. November 1954, um 15 Uhr, im Büro der Gesellschaft.

## Traktanden:

1. Geschäftsbericht pro 1953/54.
2. Jahresbericht pro 1953/54, Bericht der Revisoren, Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Revisoren.
5. Varia.

Rechnung und Revisorenbericht können ab heute auf dem Büro der Gesellschaft eingesehen werden.

Melligen, den 22. Oktober 1954.

Der Verwaltungsrat.

## Aitutana Bankgenossenschaft, Zürich

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 3. November 1954, 18 Uhr, Alfred-Escher-Strasse 19, Zürich 2.

## Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes per 30. September 1954.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reinertrages.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht liegt an der Kasse auf. Die Stimmrechtsausweise sind bis spätestens 1. November 1954 zu beziehen.

Die Verwaltung.

## Commune de Montreux-Châtelard

## Emprunt 3½% de 1893

## Amortissement de 1954

Les 20 obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage au sort pour être remboursées au pair le 1<sup>er</sup> janvier 1955, date à partir de laquelle elles cesseront de porter intérêt:

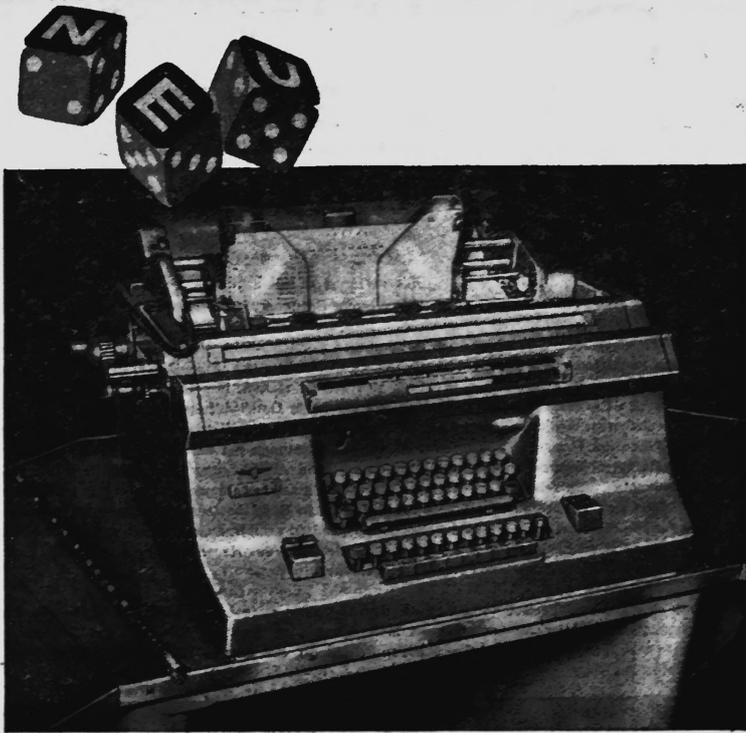
100 112 115 118 123 131 135 138 147 155 158  
162 163 173 180 184 185 194 196 200

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à ses agences.

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Emprunt de 1893, tirage de 1952: N° 94  
Emprunt de 1900, tirage de 1950: N° 26

Montreux, le 18 octobre 1954. Municipalité de Montreux-Châtelard.



## ADLER Vitomatic VS

die preisgünstige rechnende und saldierende Volltext-Buchungsmaschine mit automatischer Zeilenwahl

2-3 Senkrechzzählwerke und ein doppelt automatisches Saldierwerk für selbsttätige Addition, Subtraktion und Saldierung in 3 Umsatzkolonnen. Auswechselbare Steuerstangen für einfache und schnelle Umstellung, zum Beispiel von Finanz- auf Lohnbuchhaltung.

Abnehmbare Vitomatic-Buchungsaufsatz für automatische Zeilenwahl. Ein einfacher Hebelzug bringt die Kontokarten von selbst zeilen gerade auf die richtige Buchungszeile und wirft sie nach erfolgter Buchung aus.

Daher: **Kein Wählen, kein Suchen — BUCHEN!**  
Elektrischer Wagenrücklauf. 46 und 64 cm Wagenbreite.

Unverbindliche Vorführung durch die Generalvertretung:

**BÜRO-FÜRRER, ZÜRICH, Abteilung Büromaschinen**  
Fraumünsterstrasse 13, Telephon (051) 27 15 50

Verkauf und Service in allen Kantonen.

### Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix Multi	Fr. 100.-
Edison, portable, Schaco	> 80.-
Gestetzer, Modell 3	> 100.-

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.-
Geba, Modell 74	> 150.-
Geba, Modell 75	> 200.-
Geba-Aufsatz mit Schrank, elektrisch	> 500.-
Geba, Modell 160 wie neu	> 750.-
Geba, Regent, Automat, elektrisch	> 500.-
Polkna, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	> 600.-
Elhans, Modell E	> 275.-
Elhans, mit 500-Blatt-Anlage, elektrisch	> 350.-
Roto 10, Handbetrieb	> 100.-
Roto 10, elektrisch	> 200.-
Roto 40, elektrisch	> 500.-
Roto 15, elektrisch	> 500.-
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	> 1200.-
Edison, Dick, 78a	> 100.-
Edison, Dick, 78b	> 300.-
Edison, Modell 78 elektrisch, mit Schrank	> 250.-
Rosco 210, neuwertig	> 250.-
Gestetzer, Modell 6	> 150.-
Gestetzer, 500-Blatt-Anlage, 5 R	> 350.-
Gestetzer, Modell 60	> 550.-
Gestetzer, elektrisch, mit Schrank	> 200.-
Gestetzer, Modell 60 E, elektrisch, mit Schrank	> 600.-
Rex D 25, elektrisch	> 700.-
Rex D 2	> 250.-
Rex D 25, elektrisch	> 500.-

Spritus:

Orang 250	> 350.-
Fordgraf	> 300.-
Duplex	> 350.-

Typendrucker:

MultiGraph, rechteckig, Junior	> 200.-
MultiGraph, Gamster	> 100.-

druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

**Rutishauser**  
Toblerstrasse 11a, 25 73 31 Zürich

### Eisen ist ein unentbehrlicher Stoff unseres Organismus

Lecthin begünstigt die Aufnahme von Phosphor. Hefenextrakt ist ein Stärkungsmittel. Alle diese Stoffe sind im Kräftigungsmittel PHOSFA-FERRO von Dr. med. E. F. Guggenberger vereinigt. Die Originalschachtel Fr. 3.55, die Kartonschachtel Fr. 1.— inkl. Wurst, in allen Apotheken und Drogerien.

Generaldepot für die Schweiz: Pharmacie de l'Étoile S. A., rue Neuve 1, Lausanne.

Depot für Bern: Dr. Chr. Studer & Co., Internationale Apotheke, Spitalgasse 32.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie.

### Noiseless-Schreibmaschinen

tadellos durchrevidiert, Garantie

- 1 Underwood Fr. 240.—
- 1 Conti-Silenta Fr. 275.—
- 1 Underwood Fr. 350.—
- 1 Conti-Silenta Fr. 455.—

Schreibmaschinen

*Perch*  
Stauffacherstrasse 64, Zürich 4



Keine billigen Reproduktionen

Die Wirkung einer Drucksache hängt wesentlich vom Eindruck ab, den sie auf den Empfänger macht. Diese Forderung des guten Eindrucks erfüllt der Fotodruck. Er ist zudem konkurrenzlos billig, bei kleinster Auflage v. 50 Stk. an Fr. 21.20

**Hansmann**

Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 13

finanziert ABZAHLUNGS-Verträge rasch und kulant

SCHILDER für alle Zwecke  
E. PFISTER & CO  
Tel. 23 42 20 Zürich

**FISCHER & CO.**  
REINACH 6

### Braucht's Kopien mehr als 8, wird's auf Plentograf gemacht



Praktisch!  
Wirtschaftlich!

5 Sekunden nachdem das Original geschrieben, getippt oder gezeichnet ist, haben Sie schon die erste Kopie in der Hand. Gleichgültig ob in einer oder in 7 Farben. Dies leistet der neue schwedische Vervielfältiger Plentograf. Keine Matrizen — keine Tinte. Das Original kostet Sie nicht mehr als das Porto für einen normalen Geschäftsbrief, kann aufbewahrt und Jahre später wieder verwendet werden. Schwedische Präzisionsqualität! Schwedenstahl und selbstregulierender Zylinderdruck garantieren für einwandfreie Abzüge auf jedem Papier, selbst auf Flugpostpapier.

Plentografieren Sie:

- |                |                       |
|----------------|-----------------------|
| Zirkulare      | Landkartensusschnitte |
| Notenblätter   | Mitteilungen          |
| Schulzeugnisse | Instruktionen         |
| Preislisten    | Verfügungen           |
| Menükarten     | Zeichnungen           |
| Fahrpläne      | Informationen         |
| Diagramme      | Stundenpläne          |
| Rapporte       | Statistiken usw.      |

### PLENTOGRAF

Verlangen Sie den Prospekt bei der Generalvertretung für die Schweiz:

**FACTI-VERTRIEB AG., ZÜRICH**

- Hauptbureau: Löwenstr. 11  
Tel. (051) 27 58 14
- Ausstellung: Selmastr. 6  
Tel. (051) 27 58 14
- Büro Basel: Obere Rebgasse 24  
Tel. (061) 22 14 50
- Büro St. Gallen: Rorschacherstr. 21  
Tel. (071) 22 51 81

Praktisch und vorteilhaft

### ein flach aufliegender Stenoblock

mit «Spirax»-Heftung, zum Umliegen, nicht auseinanderfallend, 70 Blatt weiss gequillert, tintenfestes Papier in Umschlag, zu äusserst vorteilhaftem Preis.

10 Stück Fr. 8.50, 100 Stück Fr. 61.—

Besten zu Diensten

Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

### Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19<sup>e</sup> édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux 111 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

### Finanz- & Handels-AG., Basel

Falknerstr. 26. Telegr. Finanzhandel. Tel. (061) 23 19 32/31

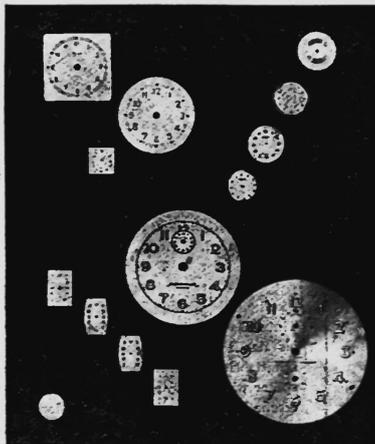
### Ankauf und Belegung

von Rohstoffen, Chemikalien, Textilien sowie Waren aller Art.

# RADIUM



# CHEMIE



● Radioaktive Leuchtfarben werden zur Hauptsache zum Markieren von Zeigern, Skalen und Ziffern an Uhren, Bord- und Navigationsinstrumenten von Flugzeugen und für militärische Einrichtungen benutzt. Durch ihr Eigenleuchten, das unabhängig von äusseren Einflüssen ist, lassen sie die damit markierten Teile bei Dunkelheit sichtbar werden. Radioaktive Leuchtfarben haben allen anderen Leuchtfarben gegenüber den Vorteil, dass die Leuchtkraft von ausserordentlicher Dauerhaftigkeit ist. Je mehr Radium der phosphoreszierenden Substanz beigefügt wird, desto grösser wird die Helligkeit der markierten Zeichen. Also werden überall dort, wo eine genaue, absolute Orientierung unerlässlich ist, stark mit Radium durchsetzte Leuchtstoffe Verwendung finden, schwache finden z. B. für Ziffern billiger Weckeruhren Gebrauch.

● Radium ist eines der kostbarsten Metalle der Erde, und wohl auch eines der faszinierendsten, merkwürdigsten, die es gibt. Manch einer von uns wird aufhorchen, wenn er vernimmt, dass im Appenzellerland sich ein Industrieunternehmen befindet, das heute bei den massgebenden Interessenten auf der ganzen Erde bekannt ist und durch seine ausserordentlichen Leistungen auf dem Gebiet der radioaktiven Farbstoffe eine führende Rolle auf dem Weltmarkt spielt.

● Die Radium-Chemie in Teufen verlangt vom Besucher ganz besondere Gesichtspunkte der Betrachtung. Nur in ganz winzigen Mengen wird das kostbare Metall bezogen, 60 bis 70 kg Blei umhüllen ein halbes Gramm Radium. Uebergrosse Vorsichtsmassnahmen sind notwendig, um mit diesem hochinteressanten, aber gefährlichen Stoff zu arbeiten. Zuverlässigkeit ist die vornehmste Pflicht, denn jede Nachlässigkeit würde sich schwer rächen. Das Unternehmen bedarf keiner weitläufigen Fabrikationshallen, in kleinen, bis ins letzte Detail mit äusserster Sorgfalt eingerichteten Zweckräumen werden Versuche angestellt, wird fabriziert und gelangen alle die besonderen Spezialitäten der Firma zur Vollendung. Da ist der Messraum mit der Dunkelkammer, dessen Hauptgeräte verschiedene Photometer bilden, da wird die Analyse von radioaktiven Materials vorgenommen, dort arbeiten der Geigerzähler, die Ionisationskammer usw. Im Instrumentarium vereinigen sich die besten aller überhaupt vorhandenen Spezialinstrumente, die sämtliche Messungen erlauben. Grosse, helle Versuchslaboratorien gehören selbstverständlich mit zu diesem Zauberreich modernster Alchimie. Irgendwo, im Freien, in der Nähe des Hauses, sind die Vorräte des kostbaren und gefährlichen Werkstoffes Radium eingemauert.

● Wenn die reiche Dokumentation vor dem Besucher ausgebreitet wird, die überaus interessante Sammlung von Geschäftscouverts mit Marken aus sozusagen allen Ländern des Erdkreises, spürt man das Weltweite, durch keine Grenzen Behinderte, das diesem Unternehmen seine ganz eigene Note gibt.



## Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf

Mit Garantie zu verkaufen  
modernste

## Buchhaltungsmaschinen «National»

4 und 6 Zählwerke, Volltext, Datum und Kurztextrepetition. Weit unter Neupreis.

AG. für Bureaumaschinen

Sihlpostfach 235, Zürich, Tel. 34 65 02

## Biella AG., Biel

Die Aktionäre werden zur

### 54. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 4. November 1954, um 17 Uhr, im Bahahof-Buffet, I. Stock, in Biel, eingeladen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1953/54.
3. Entlastungs-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren für 1954/55.
6. Unvorbergesehenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht und der Geschäftsbericht liegen in unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutritts- und Stimmkarten werden gegen Hinterlage der Aktien durch die Platzbanken vermittelt oder sind gegen Deponierung der Titel in unserem Bureau bis spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung erhältlich.

Zur gefl. Kenntnisnahme: Beim Einkassieren von Coupon Nr. 8 ist gleichzeitig der alte Genußschein gegen einen neuen einzutauschen.

Biel, den 21. Oktober 1954.

Der Verwaltungsrat.

## Kanton Bern

Auf 31. Januar 1955 wird die dreizehnte Amortisationsserie des Staatsanlehens von 1937 (Januar-Ausgabe), 25 Millionen Franken zu 3 1/2 %, mit Fr. 1 336 000 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 1336 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.	Nrn.
201— 250	7801— 7850	13251—13300	18451—18500
1051— 1100	7901— 7950	13801—13850	19501—19550
1101— 1150	9301— 9350	15751—15800	19751—19800
1251— 1300	9851— 9900	16551—16600	23051—23100
5751— 5800	10101—10150	16651—16700	23561—23600
6701— 6750	10351—10400	17301—17350	24301—24350
7751— 7800	12701—12750	18151—18196	

Die mit der Serie Nrn. 18151—18200 ebenfalls gezogenen Nummern 18197—18200 werden erst auf 31. Januar 1956 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationen sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nrn.	Auslosungsjahr
2130—1	1945
6048—50	1951
10339	1954

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den angegebenen Terminen an nicht mehr zinstragend sind.

Bern, 8. Oktober 1954.

Der Finanzdirektor:  
Siegenthaler.



Hätten  
Sie eine **MARCHANT**  
ginge es einfacher!

Verlangen Sie unverbindliche  
Vorführung.

**RENÉ FAIGLE ZÜRICH**  
Schweizer MARCHANT-Vertretung

Vertreter mit roter Karte, der den ganzen Kanton Freiburg bereist, hat sehr viel freie Zeit und würde nebenbei

## Bestellungen

bei Geschäftskundschaft für eingeführte Artikel übernehmen. - Offerten sind zu richten unter Chiffre OFA 2962 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Werbegeschenke

Eröffnung

der ersten ständigen Ausstellung geschmackvoller und praktischer Werbegeschenke. - Bitte besuchen Sie uns.

**Oscar Fberli**

Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke Zürich 2 Scheideggstr. 119, Tel. 45 57 97

## Foire Internationale de Francfort

du 6 au 10 mars 1955

La foire d'échantillons la plus importante d'Europe centrale pour les produits manufacturés et de consommation.

Le contact personnel est fréquemment décisif pour la conclusion d'affaires; C'est pourquoi la participation à une foire internationale est la meilleure des réclames et relativement la moins coûteuse.

Demandez les formules d'inscription pour exposants auprès des représentants généraux:

**NATURAL S.A.**  
BALE 2  
Téléphone (061) 34 70 70